



Máster en Iniciación a la Investigación en Ciencias Veterinarias 62102 - [Módulo 0] Academic writing. Structure of scientific academic papers: abstracts and journal articles

Guía docente para el curso 2010 - 2011

Curso: 1, Semestre: 1, Créditos: 2.0

Información básica

Profesores

- Mercedes Jaime Siso mjaime@unizar.es

Recomendaciones para cursar esta asignatura

Dado que el objetivo final de esta asignatura es capacitar a los participantes para escribir en inglés artículos científicos y *abstracts* de su especialidad, es necesario que los estudiantes matriculados posean un nivel de dominio de la lengua inglesa intermedio-alto que les permita comprender una clase impartida en lengua inglesa y participar activamente en el desarrollo de la misma, al tratarse de una docencia interactiva con gran participación de los estudiantes en la misma. Se requiere, asimismo, que los participantes tengan experiencia en la lectura de textos científicos de su área de especialización y estén familiarizados con las peculiaridades léxico-gramaticales, estilísticas y retóricas del lenguaje utilizado en los géneros de comunicación científica a nivel internacional.

Actividades y fechas clave de la asignatura

Las clases presenciales se desarrollarán a lo largo del mes de febrero de 2011. El trabajo final deberá presentarse antes del 15 de abril de 2011.

Inicio

Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...

- 1:
Es capaz de apreciar las diferencias existentes entre el uso general de la lengua inglesa y la variantes de la misma en un contexto académico, y distinguir el inglés académico escrito de otros textos de la misma temática que tienen una finalidad comunicativa distinta de la correspondiente a la comunicación científica entre académicos de una determinada área de conocimiento.
- 2:
Es capaz de identificar con facilidad la estructura interna de los distintas secciones que componen un abstract y la función informativa que cumple cada una de ellas y conoce y es capaz de utilizar las expresiones,

estructuras sintácticas y formulas léxicas utilizadas habitualmente para marcar los distintos moves en el discurso de este género.

- 3:** Es capaz de sintetizar la información referente a un trabajo de investigación científica siguiendo las convenciones utilizadas en la elaboración de abstracts en lo que respecta a nivel informativo, estructura textual, uso de las formas lingüísticas que caracterizan al discurso científico en este género.
- 4:** Sabe diferenciar entre las distintas modalidades de abstract dependiendo de su función comunicativa, y es capaz de redactar correctamente un ejemplo de abstract sobre un tema relacionado con su perfil investigador o se area de interés.
- 5:** Conoce y sabe aplicar en la lectura y escritura de artículos científicos la estructura retórica de los mismos, las características sintácticas, morfológicas y léxicas que caracterizan a los textos de este género y está familiarizado con las peculiaridades de los artículos científicos de su area de conocimiento publicados en revistas internacionales de prestigio.
- 6:** Es capaz de elaborar un artículo sobre un tema de investigación de su área de interés científico, omitiendo o inventando (en caso de no tenerlos) aquellos datos de la investigación que solo pueden conocerse una vez concluido el estudio correspondiente, pero demostrando su capacidad lingüística para poder afrontar la redacción de un texto auténtico en el futuro.

Introducción

Breve presentación de la asignatura

Esta asignatura optativa se enmarca en el módulo 0 del máster dedicado a herramientas para la investigación. En ella se aborda el conocimiento de la estructura retórica y los rasgos lingüísticos a nivel sintáctico, morfológico y léxico que caracterizan a los géneros más utilizados en la comunicación académica del ámbito científico: abstracts y artículos científicos. Se trata de facilitar la lectura y comprensión de este tipo de textos y proporcionar las destrezas que capaciten al estudiante a escribir abstracts y artículos de temas relacionados con su área de interés científico dentro del ámbito de las ciencias veterinarias.

Contexto y competencias

Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:

El objetivo global de la asignatura es capacitar al estudiante para afrontar la redacción de abstracts y artículos científicos relacionados con su perfil investigador. Para ello, se llevará a cabo una revisión de los rasgos lingüísticos discursivos, sintácticos, morfológicos y semánticos que caracterizan la comunicación académica en el ámbito científico a través del análisis de abstracts y artículos auténticos de temas relacionados con las distintas subáreas dentro del ámbito de la ciencia y tecnología de los alimentos. Entre los objetivos específicos se espera que el estudiante desarrolle la capacidad de diferenciar el lenguaje utilizado en estos textos de aquél que se emplea para tratar de los mismos temas en un contexto extra-académico y sepa utilizar el registro adecuado y llevar a cabo una correcta organización textual, utilizando a su vez las fórmulas lingüísticas más adecuadas para los distintos segmentos textuales. Se espera, asimismo, que el estudiante sepa desarrollar hábitos de lectura selectiva derivados de un dominio de la estructura informativa de estos géneros científicos y unos hábitos de evaluación de la calidad informativa de los mismos que le permita, en el futuro, ser capaz de auto-evaluar su propia producción escrita.

Contexto y sentido de la asignatura en la titulación

Al ser la lengua inglesa el vehículo de comunicación científica a nivel mundial en el ámbito académico, esta asignatura, dado su carácter eminentemente práctico, contribuye transversalmente a dar apoyo a todas las materias que componen el máster, al tener como objetivo final no sólo el capacitar al estudiante para poder integrarse como participante activo en la esfera de la comunicación científica, sino el facilitarle la consulta, lectura, análisis y evaluación de artículos y abstracts relacionados con las materias de su especialidad, ya que se permite al estudiante seleccionar los textos de aquellos temas que pueden ser más interesantes para su formación investigadora.

Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...

- 1:** Reconocer las diferencias existentes entre los géneros académicos de comunicación científica (a nivel de estructura y características semánticas, morfológicas y sintácticas) de aquellos textos escritos de temática similar que se utilizan fuera del ámbito académico (textos de divulgación, comunicaciones personales, artículos de prensa...) .
- 2:** Comprender, interpretar, analizar y evaluar textos científicos de su especialidad pertenecientes a los géneros abstract y artículo de investigación, y saber localizar información concreta dentro del texto como resultado de su conocimiento de la estructura retórica del mismo
- 3:** Comunicar por escrito los resultados de sus trabajos de investigación haciendo uso de un adecuado planteamiento lingüístico y discursivo y sabiendo organizar la información de acuerdo con convenciones utilizadas a nivel internacional para la comunicación científica en el ámbito académico.

Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:

La asignatura pretende facilitar al estudiante la lectura de abstracts y artículos científicos de su ámbito de especialización a través del conocimiento y análisis de los rasgos discursivos, morfosintácticos y semánticos que definen a estos géneros y proporcionarle las herramientas necesarias para que puedan afrontar la redacción de este tipo de textos dentro del marco temático de su interés. Al ser la lengua inglesa el vehículo de comunicación científica a nivel mundial, toda la bibliografía de consulta de los estudiantes en su curso de máster está publicada en esta lengua, por lo que, aparte de capacitarles para la escritura en inglés de sus propios artículos, esta asignatura contribuye a facilitarles la consulta y lectura de los textos necesarios para superar los objetivos del máster en su conjunto.

Evaluación

Actividades de evaluación

El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación

- 1:** Participación individual y en grupo en las actividades prácticas que se desarrollan en el transcurso de las clases presenciales.
- 2:** Realización individual de los ejercicios escritos que se plantean para poner en práctica el uso correcto de las formas lingüísticas adecuadas a los géneros de comunicación escrita en el ámbito científico. Para ello se requerirá que los estudiantes completen estas tareas que después de cada sesión se introducirán en la plataforma Moodle.
- 3:** Se requerirá, asimismo, que los estudiantes analicen individualmente la estructura retórica de un conjunto de *abstracts* y artículos de su elección, una vez que hayan asimilado a través de las explicaciones y ejercicios realizados en las clases presenciales las posibilidades que estos géneros ofrecen respecto a la organización de la información en las distintas secciones del texto, identificando los inicios de los distintos *moves* o

apartados informativos.

- 4:** Al final del curso, será obligatoria la elaboración de un trabajo individual consistente en la redacción de un artículo científico sobre un tema de su elección, preferiblemente vinculado a su perfil investigador específico. Se trata de comprobar que se han adquirido las destrezas necesarias para poder afrontar esta tarea, por lo que se valorará el correcto uso de las formas lingüísticas apropiadas para cada sección del artículo, la utilización del registro adecuado, la adecuación de la estructura informativa la riqueza y variedad de fórmulas utilizadas. No se tendrá en cuenta el valor científico del trabajo ni la veracidad de los resultados obtenidos, que pueden no corresponder a un trabajo de investigación real

Sistema de calificación

De acuerdo con lo establecido en el art. 5 del Real Decreto 1125/2003 de 5 de septiembre (BOE 18 de septiembre), por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y validez en todo el territorio nacional, se llevará a cabo una calificación numérica siguiendo los siguientes parámetros:

0-4,9: Suspenso (SS).

5,0-6,9: Aprobado (AP).

7,0-8,9: Notable (NT).

9,0-10: Sobresaliente (SB).

Para superar la asignatura el estudiantes deberá asistir a las sesiones presenciales y realizar los ejercicios individuales correspondientes a cada tema y el trabajo final obligatorio.

Actividades y recursos

Presentación metodológica general

El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:

La asignatura tiene una orientación fundamentalmente práctica, y se desarrolla mediante la aplicación en ejercicios tanto individuales como en grupo, de los conceptos aprendidos en las sesiones presenciales, que requieren una participación activa de los estudiantes incluso en las sesiones teóricas (clase magistral participativa). Para ello, previamente a cada sesión, se entregará a los participantes (a través de la plataforma Moodle) un resumen del tema que se va a desarrollar, con objeto de optimizar el tiempo de contacto profesor-estudiante y poder dedicarlo a resolver aquellos aspectos más problemáticos que requieran una mayor explicación y ejemplificación.

Se prevé que cada sesión presencial tenga dos horas de duración. En la primera se realizará la exposición teórica de los aspectos correspondientes al tema, dedicando aproximadamente 40 minutos a su desarrollo, en el que se centrará la explicación a través de ejemplos prácticos utilizando material auténtico tomado de textos relacionados con los temas de investigación en el ámbito de las ciencias veterinarias. Los restantes 10 minutos estarán dedicados a la resolución de dudas sobre los aspectos y conceptos tratados. La segunda hora se dedicará a la puesta en práctica en común de los conceptos aprendidos mediante la realización de ejercicios centrados en el análisis de textos correspondientes a los géneros objeto de estudio (abstracts y artículos científicos de investigación) y en la aplicación de los conocimientos adquiridos sobre las características retóricas, morfosintácticas y semánticas que definen esta tipología textual.

A lo largo del período de actividades presenciales, los estudiantes deberán, asimismo, resolver una serie de ejercicios individualmente, relacionados con los temas desarrollados en el aula. Todo el material práctico se proporcionará con la suficiente antelación a través de la plataforma Moodle.

Al finalizar el período docente presencial, los estudiantes deberán realizar un trabajo individual consistente en la redacción

de un artículo científico del tema de investigación de su elección, en el que se pondrán en práctica todos los conceptos asimilados a través del proceso de aprendizaje.

Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

El programa se desarrollará a través de 10 sesiones de dos horas de duración, de acuerdo con el esquema descrito en el apartado anterior de esta guía docente.

Programa de sesiones teórico-prácticas. (total: 20 horas presenciales).

- 1.- The concept of Academic English. Review of of Scientific English main features.
- 2.- Formal grammar style. Some non-vocabulary-related recommendations for maintaining a formal academic writing style.
3. Strategies for reducing wordiness. Use of Tense and Voice in Scientific Academic Papers.
4. Improving the flow of the text. Use of connectors
- 5.-.The purpose of abstracts. Types of abstracts. Typical moves in an abstract. Possible structures.
6. Analysis of the structure of scientific research articles. Overall organization of the research paper: the sections of the article.
7. The Introduction. The purpose of the introduction. The moves of the introduction. Expressions used in the different moves.
8. The Materials and Methods section. The Results section. Rhetorical functions and techniques: process sequencing and time order. Cause-effect relationships. Comparison and contrast
9. The Discussion section. Summarizing results. Drawing conclusions. Use of hedging devices.
10. The title of the research article. Types of titles. Recent trends. Acknowledgements and references.

2:

Realización individual de ejercicios escritos de aplicación de los conceptos aprendidos en las sesiones presenciales. (10horas)

3:

Elaboración de un trabajo consistente en la redacción de un artículo científico del tema de investigación de su elección. (20 horas)

Planificación y calendario

Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos

Las clases presenciales se desarrollarán a lo largo del mes de febrero de 2011. El trabajo final deberá presentarse antes del 15 de abril de 2011.

Las tutorías tendrán un horario de mañana y se acordarán previamente con la profesora que imparte la asignatura con el objetivo de facilitar un horario de consulta compatible con el resto de actividades del master.

Recursos bibliográficos y online

Bibliografía recomendada y sitios web de interés

Bibliografía recomendada

Bhatia, V.K. (1993). Analyzing genre: Language use in professional settings. Longman.

Blanton, L. L., & Lee, L. (1998). Writing workshop: Promoting college success. Albany: Heinle & Heinle Publishers.□□

Booth, V. (1990). Communicating in science: writing and speaking. Cambridge: C.U.P.

Creame, P., & Lea, M. R. (1997). Writing at university. Buckingham: Open University Press.□

- Day, R.A. (1995). How to Write and Publish a Scientific Paper. (4th Edition.). Cambridge: C.U.P.
- Day, R.A. (1995). Scientific English. A guide for Scientists and Other Professionals. (2nd Edition). Phoenix, Arizona. Oryx Press.
- Fortanet Gómez, I.(coord.) (2002). Cómo escribir un artículo de investigación en inglés. Madrid: Alianza Editorial.
- Huth, E.J. (1990). How to Write and Publish Papers in the Medical Sciences. (2nd. ed.).USA: Williams & Wilkings.
- Jordan, R. R. (1999). Academic writing course. Harlow: Longman.□
- Leki, I. (1998). Academic writing: exploring processes and strategies. Cambridge: Cambridge University Press.
- Lindsay, D.(1995). A Guide to Scientific Writing. (2nd.ed.). Australia: Longman.
- Mathews, J.R., Bowen, J.M. & Mathews, R.W. (1996). Succesful scientific writing. A step by step guide for the biological and medical sciences. Cambridge: C.U.P.
- O´Connor. M. (1991). Writing successfully in science. London: Chapman&Hall.
- Oshima, A., & Hogue, A. (1997). Introducing academic writing. White Plains, NY: Longman.
- Oshima, A., & Hogue, A. (1999). Writing academic English. White Plains NY: Longman.□□
- Swales, J. M., & Feak, C. B. (2000). English in today's research world. (2nd. Edition) Ann Arbor: University of Michigan Press.□□
- Swales, J. & Feak, C.B. (2009). Academic Writing for Graduate Students: Essential Tasks and Skills. Michigan: The University of Michigan Press.
- Swales, J. M., & Feak, C. B. (2009). Abstracts and the Writing of Abstracts. Volume 1 of the revised and expanded edition of English in Today's Research World. Ann Arbor: University of Michigan Press.□□
- Weissberg, R.& Buker, S. (1990). Writing Up Research. Experimental Research Report Writing for Students of English. U.S.A.: Prentice-Hall.
- Zwier, L. R. (2002). Building academic vocabulary. Ann Arbor: University of Michigan Press.

Academic English exercises online

- <http://cla.univ-fcomte.fr/english/acformula/ac-index.htm>
- <http://www.parapal-online.co.uk/eap.htm>
- <http://elc.polyu.edu.hk/CiLL/eap/>
- <http://www.uefap.com/vocab/exercise/exercise.htm>
- <http://www.uefap.com/vocab/vocfram.htm>
- <http://web.uvic.ca/~gluton/awl/#ex>
- http://www.selfaccess.com/sa_ver2_kereru.php?page=samples

Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada